



# 世界卫生组织

世界卫生组织烟草控制框架公约  
政府间谈判机构  
第一次会议  
临时议程项目 8

A/FCTC/INB1/2 Add.1  
2000年8月14日

## 第五十三届世界卫生大会 关于烟草控制框架公约 拟议内容草案临时文本的评论 (摘自文件WHA53/2000/REC/3, 甲委员会第六次和第七次会议)

下面陈述第五十三届世界卫生大会关于烟草控制框架公约拟议内容草案的临时文本、世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组的讨论和即将举行的谈判所作的评论。这些评论摘自文件WHA53/2000/REC/3，甲委员会第六次和第七次会议<sup>1</sup>，并提交政府间谈判机构第一次会议供在临时议程（A/FCTC/INB1/1）项目8下进行审议。

\* \* \*

*JIMÉNEZ DE LA JARA* 博士（执行委员会代表）解释，执行委员会审议了世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组的进展报告并听取了小组主席关于其第一次会议（1999年10月）讨论的摘要报告。小组在完成其谈判前阶段的任务之际拟定的最后报告已提交给委员会（文件A53/12和A53/12 Corr.1）。若干委员把已开展工作的成功归因于世界卫生组织准备的文件质量。同时，提出了各种议题和问题，重点在于国家级多部门行动，以减少烟草消费和改善公共卫生结果。

...

*LEPPO* 博士（世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组主席）对工作小组的报告作了概述。在拟定框架公约拟议内容草案（在文件A53/12附件中陈述）时，小组成员

<sup>1</sup> 文件正在编印。

采取相容做法，审议了所提出的各种建议。小组的第二次会议除拟订拟议内容草案外，估计了对各项内容的支持程度和对公约与可能议定书之间的关系作了充分的讨论。工作小组认为，其任务已经全面成功地完成。工作的结果是包容性的技术投入，可构成政府间谈判机构工作的基础。供该机构审议的拟议内容由一系列以工作小组会议期间所提建议为基础的方案组成。

在其第二次会议上，工作小组还简要讨论了程序事项。建议工作小组的报告应与第五十三届世界卫生大会的评论和采取的任何行动一并提交谈判机构。同时还建议，卫生大会也似可确保其会议结束与谈判开始之间进程的连续性。

他感谢所有会员国代表和其它参加者在筹备工作中的奉献和合作，并赞扬世界卫生组织高质量的技术背景文件。

HETLAND博士（挪威）赞赏进展和工作小组与无烟草行动之间确立的卓有成效的合作。政府间谈判机构应从一开始就利用工作小组及在其成员中所产生的相当大的动力。...他的国家期待着参加即将举行的谈判。

BÁRCIA先生（葡萄牙）代表欧洲联盟[说]...它期盼一项能对与吸烟作斗争产生影响的公约，并寻求即将举行的谈判能迅速结束，以便公约所产生的要求能尽快而不是较晚采用和实施。政府间谈判机构将完成一项艰难而重要的任务。它值得并将获得欧洲联盟真诚合作。由于工作小组的努力，它已有一个良好开端。他并希望该机构能不辜负期望。

...

SONG博士（瓦努阿图）说，他的国家有关政府部门仍在会晤以确定公约的哪些方面适用于瓦努阿图。目的在于倡导公约和有助于形成一个考虑瓦努阿图资源的框架。...

THIBELI女士（莱索托）...认为建立一个框架公约的工作是及时的。这样一个为公共卫生事业服务的政治进程符合该国宪法的公共卫生规定。预期框架公约是一份国际法律文书，通过国际分担职责限制烟草在全球传播。

国际传媒如广播公司和因特网可用于促进烟草控制信息，并且国际合作可有助于制止烟草走私以及，如在她的国家与南非共和国之间，调节价格和税收。莱索托建议将烟草制品从免税物品清单中删除。她的代表团还建议逐步减少烟草生产，同时查明替代经济作物和有吸引力的一揽子补偿计划。

DJAMALUDDIN女士（印度尼西亚）说，她的国家支持框架公约和可能议定书的

拟议内容草案。...

在工作小组会议期间，她注意到内容草案包括若干重要领域，这反映了框架概念的广泛性。然而，公约应具有灵活性，以便尽可能多的国家能参加，即使它意味着取消特定义务。公约应注重于广泛、综合和包容性的原则，反映不同政府的政治意愿，并且应有助于特别保护发展中国家不受烟草国际贸易的影响，同时，出口烟草制品的发达国家应对此负责。

...

BWANALI先生（马拉维）在表明他的国家一直赞同世界卫生组织关于烟草控制的各项决议后指出，虽然其经济主要依靠烟草种植来资助其卫生服务，但是它也支持公约草案所提议的措施。...

他的代表团赞扬工作小组的报告。

FETISOV博士（俄罗斯联邦）...[说]他的代表团认为，框架公约的措词应概括和灵活，以便尽可能多的国家能遵守公约。为此，公约必须考虑到国家卫生系统的利益，即保护人民的健康，以及不同国家、特别是烟草公司和烟草工业原料生产者所在国家的经济利益。

公约的主要目的应是制定国家烟草控制政策。一项重要内容是为制定烟草控制机制和管制烟草生产提供补充科学数据。具体实施措施，包括限制和禁止，应列入公约的专门议定书，这些议定书不一定非要与公约本身同时起草和通过。...

LICONA

AZCONA女士（洪都拉斯）也对报告表示赞赏，并表明她的政府将确保可能参与实施框架公约的所有国营部门参加谈判进程。...

VARELA先生（阿根廷）赞扬工作小组在拟定框架公约内容草案方面的努力，它将为谈判机构2000年10月会议的工作提供坚实基础。阿根廷相信此项工作将取得成功并承诺其支持。...谈判机构的最初重点应是起草框架公约，并有可能在今后谈判附加议定书。...

YANG

Xiaokun先生（中国）注意到自第五十二届世界卫生大会以来，世界卫生组织已就框架公约的起草做了许多富有成效的准备工作，召开了两次工作小组会议，使会员国能在初期阶段充分参与框架公约的讨论。中国曾派出多部门代表团参加这两次会议。

中国完全赞同工作小组报告中的评论，即公约应当既强有力又概括，以便使尽可

能多的会员国能加入公约。此外，它应当注重于广泛、综合和包容性的原则，给各国以必要的灵活性，特别注意发展中国家的利益，并强调向因实施公约而蒙受损失的国家提供财政和技术支持。...

OTTO博士（帕劳）...祝贺工作小组的出色报告。他指出，以非吸烟形式使用烟草的许多人也需要在框架公约中对他们的健康问题进行处理。...

NOVOTNY博士（美利坚合众国）表示充分支持框架公约进程。他的国家预期与其它会员国密切协作，制定一个可由所有国家签署的广泛接受的公约。谈判的初期重点应是框架公约本身，以后再考虑更具体的议定书，这是在决议草案中正确确定的顺序。  
。...

他认为，关于框架公约的谈判，在保持以健康为重点的同时，可受益于较少地以宣传为基础，以平衡、健全的议会规范和纳入国际贸易法律和条约实践方面专长为特征的管理做法。

他鼓励世界卫生组织确保在谈判之前和期间听取所有部门的意见，因为他们的意见将对许多会员国在其选民的经济、政治和文化环境内工作至关重要。但是，应根据适用的世界卫生组织规定审慎考虑非政府组织参与的标准。

他赞扬世界卫生组织平衡而有代表性的报告。

KUNENE博士（斯威士兰）...表示支持框架公约拟议内容草案和经修订的决议草案。  
。

MENAKAYA博士（尼日利亚）强烈支持框架公约，但认为应对工作小组报告中的某些内容进行修改，以确保发展中国家的充分参与。因此，他对临时文本提出了一些修正。

在工作小组2000年3月会议上，大多数发展中国家的代表认为，序言应确认他们国家的卫生状况。因此，应当提及，虽然传染病是继续存在的问题，但是非传染病开始产生沉重负担。还应指出，一些发展中国家的经济仍然依赖烟草种植，对烟草公司正将其促销宣传转向非洲发展中国家表示关注，并确认有必要对发展中国家的烟草控制提供财政和技术支持。

在第II部分的“A.一般义务”下，在第2(b)(ii)段禁止向儿童和青少年销售烟草也应包括禁止儿童和青少年销售烟草。

在“B.广告、促销和赞助”下，第1段中的方案1更可取，但应改为：“禁止烟草广告、市场营销、促销和赞助”。没有必要突出儿童和青少年；该禁止应适用于每一个人。

在“G.研究”下，没有规定为发展中国家开展第2段所述的研究和科学评估提供财政支持。他建议应增加一个新的段落以处理这一点。

他提议，在“L.财务资源”下，斜体字第2段最后一句，应对建议文本增加“建立和”，以便改为：“应从财政上支持...以建立和加强他们的国家烟草控制规划”。他支持在斜体字的下一段落中的建议，增加一个新的第4段。

尼日利亚支持一个确认发展中国家特别问题的强有力的烟草控制框架公约，并赞扬世界卫生组织的行动。...

CHINNIA博士（特立尼达和多巴哥）表示完全支持制定一项强有力的有效框架公约，并认为工作小组报告中的内容草案和评论将为政府间谈判机构的讨论提供有益基础。公约必须包括国家问题和跨国界问题，包括直接和间接的广告和赞助。对发展中国家实施公约的技术支持应是框架公约的一个有机组成部分。...

BENNETT女士（澳大利亚）说，她的国家强烈支持制定框架公约和欢迎有机会联合提出经修订的决议草案。它期待着利用工作小组的有益讨论和报告参加公约的正式谈判。

COSTA E  
SILVA女士（巴西）赞同工作小组的报告，作为框架公约的综合基础，并强调她的国家打算站在讨论的前列以制定公约及其议定书。...

JAKSONS先生（拉脱维亚）代表爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛指出，工作小组报告中的一些建议需要进一步阐述，主要是香烟的跨国界贩运和广告问题，其中所有国家均必须平等参与。他希望，剩余问题将由政府间谈判机构最后确定。...

为确保文本的具体细节与尽可能最广泛接受之间必要平衡，应首先在所有国家对工作小组报告中阐述的建议进行讨论，然后由政府间谈判机构拟定。公约必须为烟草控制进程确定基准。它将证明其有效性，例如，如销售人员因向未成年人销售香烟而受到起诉，同时办公室均为无烟，使走私者和登广告者感受到压力。仅仅通过另一个国际文书不会使香烟消费下降：从决策、大众传媒和公众认识开始，改变态度至为关键。

这三个波罗的海国家已与世界卫生组织签署中期合作规划，以支持与框架公约有关的一系列活动。就爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛而言，公约不仅意味着采纳新的标准和规定，而且更意味着发展越来越有效的公共卫生防护和努力消除由烟草流行造成的问题。

SAKAI博士（日本）...询问世界卫生组织打算如何利用工作小组报告所附的临时文本。日本认为，该报告将是政府间谈判的一个重要参考文件，但不能直接用于谈判阶段以文本为基础的讨论。政府间谈判机构第一次会议只应将该报告作为一份参考文件使用，同时制定一份作为以后谈判基础、为所有会员国可接受的纲要性框架公约。

为促进这一进程，他要求世界卫生组织编列最广泛接受的措施，同时提及工作小组第二次会议上表达的各种意见。

DÜRLER先生（瑞士）...感谢总干事处理这一主题的勇气。框架公约是在与吸烟祸害作斗争方面的一个重要步骤，它将是历史上第一份世界卫生公约。瑞士承诺在制定一个无愧于这一名称的公约中发挥积极作用。

工作小组的文本草案构成良好的谈判基础。公约应形成清晰有条理的结构并局限于基本要素。所有行动者必须有发言机会。虽然烟草工业正试图减缓和削弱他人的努力，但这不应该妨碍进展。他相信，所有会员国将采取适宜措施扭转对烟草依赖的增加和联合制定一个可为坚定有效控制提供基础的条约。...

HATAI

CHITANONDH博士（泰国）注意到，泰国从一开始一直是框架公约的有力支持者，政府和非政府代表均参加了协商会和国际会议。它早已通过两个有力的烟草控制法律，但仍面临着跨国界活动的问题。它欢迎就有效消灭烟草走私、全球禁止烟草广告和赞助、消除免税销售烟草制品、在国际级协调烟草制品的税收、在区域自由贸易协定下解除对烟草制品减税、法定检测和报告有毒成份以及建立信息共享机制等制定议定书。

。 ...

CHOWDHURY先生（印度）认为有必要设立一个全球基金，由加工的烟草制品出口税资助。这一税款将阻止烟草出口，它在某种程度上输出疾病。资金可用于支持发展中国家推行产生收入的活动，以替代烟草种植和加工。这些国家面临着将人力资源转为其它有报酬工作的巨大任务，并且除非提供此类性质的安全网，否则将无法执行任何重大的烟草控制措施。

...

GALON博士（菲律宾）表示她对实施WHA52.18号决议所取得的进展感到满意， ...

[说] 菲律宾只是许多发展中国家之一，那里烟草使用正在稳步增加。框架公约可促进采纳严格的烟草控制法律。...

POPA 博士（罗马尼亚）说，... 他完全支持无烟草行动和框架公约。

LANE 博士（新西兰）表示，... 她的国家积极支持起草国际烟草控制框架公约。经验显示，为使其有效，公约必须强有力，富有挑战性，但是以所有会员国可接受的措词表达。新西兰赞成全面禁止烟草广告、对烟草走私和价格采取跨国界措施以及向愿意戒烟的人员提供帮助。土著人民、妇女和青年的需要应在框架公约和任何后续议定书中予以强调。...

MAHJOUR 博士（摩洛哥）说，... 已经组织提高认识宣传和正在设立一个全国委员会，成员来自所有有关私立和公立部门，以讨论国家抗烟草战略和框架公约。这将能形成对框架公约采取统一立场。...

TAPAKOUDI 女士（塞浦路斯）强烈支持框架公约，因为主要由吸烟引起的心血管病是塞浦路斯的主要死因。她强调从中小学开始健康教育的重要性，以劝阻吸烟。社区护理可在这方面发挥极其重要的作用。

SHIVUTE 博士（纳米比亚）祝贺世界卫生组织召开了两次工作小组会议讨论框架公约内容草案。他的国家对进展表示满意。烟草种植国家因实施公约而蒙受不可避免的损失必须获得补偿。他注意到，在作物多样化方面将提供支持。...

KOLBEL 教授（捷克共和国）祝贺总干事处理吸烟问题和工作小组对框架公约的准备工作。...

BIAMBY-

JACQUES 博士（海地）说，... 她的国家支持框架公约进程，它有助于会员国采取必要的法律、行政和公共卫生措施以抑制烟草消费。...

...

= = =